

Testo e traduzione

Quen mi ora quisesse cruzar ben assi poderia ir ben como foi a Ultramar Pero d?Ambroa deus servir, morar tanto quant?el morou na melhor rua que achou e dizer: ?Venho d?Ultramar?.	5	I. Se ora qualcuno volesse farmi partire per la crociata, potrei andare tranquillamente così come Pero d?Ambroa fu a Ultramar per servire Dio, e resterò tanto quanto egli è stato nella miglior strada, che si possa incontrare e dirò: ?Vengo da Ultramar?.
E tal vila foi el buscar, de que nunca quisu sair, atá que pode ben osmar, que podia ir e v?ir outr?omen de Ierusalem e poss?eu ir, se andar ben, u el foi tod?aquest?osmar,	10	II. E tale città andò a cercare dalla quale non è voluto più uscire, perché secondo i suoi calcoli un uomo avrebbe potuto viaggiare fino a Gerusalemme e tornare indietro: e io posso andare, se cammino bene, dove egli è andato a calcolare tutto questo.
e poss?en Monpirller morar, ben como el fez, por nos mentir e, ante que cheg?ao mar, tornar me poss?e departir, com?el depart?en como Deus pres mort?en poder dos judeus e enas tormentas do mar.	15	III. E posso alloggiare a Montpellier bene come egli fece, per ingannarci, e prima che vada al mare posso tornare e raccontare, come egli ha raccontato, in che modo Dio ha sofferto la morte in possesso degli ebrei e parlare dei tormenti del mare.
E, se m?eu quiser enganar Deus, ben o poss?aqui <c>onpri<r> en Burgos, ca, se preguntar per novas, ben as posso oir tan ben come el en Monpirller e diz?elas pois a quen quer que me por novas preguntar	20	IV. Se io avessi voluto ingannare Dio, ben posso farlo qui a Burgos, poiché se ti chiedessi notizie, potrei ascoltarle bene tanto come egli a Montpellier, e poi dirle a chiunque voglia chiedermi notizie.
E pois end?as novas souber, tan ben poss?eu se mi quiser, come un gran palmeiro chufar.	25	V. E una volta appreso le notizie tanto volentieri, io posso se mi piace passare come un grande pellegrino portatore di palme.
E pois end?as novas souber, tan ben poss?eu se mi quiser, come un gran palmeiro chufar.	30	

- letto 835 volte